

mitsubishi electric

Mr. SLIM

Air-Conditioners

PK-1.6, 2GKLD

PKH-2GKLA

PLH-3AK(H), 4, 5, 6AK(H)S

CE

FOR USER
PARA EL USUARIO
PARA O UTILIZADOR
用户适用
สำหรับผู้ใช้
دليل المستخدم

E OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

PR MANUAL DE OPERAÇÃO

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

中 操作说明书

在操作空调机之前，请全文阅读本操作说明书，以便安全和正确地使用本机。




TH คู่มือการใช้




เพื่อความปลอดภัย และการใช้ที่ถูกต้อง กรุณาอ่านคู่มือการใช้ให้ละเอียด ก่อนใช้เครื่องปรับอากาศ




عربي دليل التشغيل

لضمان الاستعمال الصحيح والامن قم بقراءة دليل التشغيل هذا بعناية قبل المباشرة بتشغيل وحدة مكيف الهواء.

**MITSUBISHI
ELECTRIC**

1. Precauções de Segurança	3
2. Funcionamento	7
2.1. Ligar/desligar a unidade	7
2.2. Selecção do modo	9
2.3. Selecção da temperatura  TEMP.	10
2.4. Selecção da velocidade da ventoinha 	11
2.5. Regulação da direcção vertical do fluxo de ar 	12
2.6. Utilização do temporizador	13
3. Cuidados e limpeza	16
3.1. Limpeza dos filtros e da unidade interior	16
3.2. Cuidados e limpeza	18
4. Avarias	21
5. Especificações	26

1. Safety Precautions	3
2. Operation	7
2.1. Switching the unit on/off	7
2.2. Mode select	9
2.3. Selecting a temperature  TEMP.	10
2.4. Selecting a fan speed 	11
2.5. Adjusting vertical airflow direction 	12
2.6. Using the timer	13
3. Care and cleaning	16
3.1. Cleaning the filters and the indoor unit	16
3.2. Care and cleaning	18
4. Troubleshooting	19
5. Specifications	25

1. Medidas de Seguridad	3
2. Manejo	7
2.1. Encendido y apagado de la unidad	7
2.2. Selección de modo	9
2.3. Ajuste de la temperatura  TEMP.	10
2.4. Ajuste de la velocidad del ventilador 	11
2.5. Ajuste de la dirección vertical del flujo de aire 	12
2.6. Uso del programador	13
3. Mantenimiento y limpieza	16
3.1. Limpieza de los filtros y de la unidad interior	16
3.2. Cuidados y limpieza	18
4. Localización de fallos	20
5. Especificaciones	26

(E) 1. Safety Precautions

(ES) 1. Medidas de Seguridad

(中) 1. 安全注意事项

1. احتياطات السلامة (عربي)

(PR) 1. Precauções de Segurança

(TH) 1. คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the “Safety precautions”.
- ▶ The “Safety precautions” provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- ▶ This equipment may cause the adverse effect on the same supply system.
- ▶ Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

- ▶ Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de “Medidas de seguridad”.
- ▶ Las “Medidas de seguridad” señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.
- ▶ Este equipo puede provocar un efecto adverso en el mismo sistema de alimentación.
- ▶ Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:

Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

⚠ Cuidado:

Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

- ▶ Antes de instalar a unidade, leia atentamente as “Precauções de segurança”.
- ▶ As “Precauções de segurança” referem aspectos de grande importância relativos à segurança. Observe-os.
- ▶ Este equipamento poderá provocar efeitos nefastos no mesmo sistema de fornecimento.
- ▶ Reporte-se ou peça autorização à autoridade responsável pelo fornecimento antes de proceder à ligação do sistema.

Símbolos utilizados no texto

⚠ Aviso:

Descreve as precauções a observar para evitar riscos de ferimentos ou morte ao utilizador.

⚠ Cuidado:

Descreve os cuidados a ter para não danificar o aparelho.

PR 1. Precauções de Segurança

TH 1. คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย









E 1. Safety Precautions

ES 1. Medidas de Seguridad

中 1. 安全注意事项









عربي 1. احتياطات السلامة

Símbolos utilizados nas ilustrações

-  : Indica uma acção a evitar.
-  : Indica a existência de instruções importantes a seguir.
-  : Indica uma peça a ligar à terra.
-  : Indica que se deve ter cuidado com as peças rotativas.
-  : Indica que o interruptor principal deve ser desligado antes de proceder à manutenção.
-  : Perigo de choques eléctricos.
-  : Atenção à superfície quente.
-  **ELV** : Ao proceder à manutenção, desligue a fonte de energia tanto na unidade interior como na unidade exterior.









⚠ Aviso:
Leia atentamente os rótulos afixados na unidade principal.

Symbols used in the illustrations

-  : Indicates an action that must be avoided.
-  : Indicates that important instructions must be followed.
-  : Indicates a part which must be grounded.
-  : Indicates that caution should be taken with rotating parts.
-  : Indicates that the main switch must be turned off before servicing.
-  : Beware of electric shock.
-  : Beware of hot surface.
-  **ELV** : At servicing, please shut down the power supply for both of Indoor Unit and Outdoor Unit.

⚠ Warning:
Carefully read the labels affixed to the main unit.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

-  : Indica una acción que debe evitarse.
-  : Indica que deben seguirse unas instrucciones importantes.
-  : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.
-  : Indica que debe tenerse cuidado con las piezas giratorias.
-  : Indica que debe apagarse el interruptor principal antes de intervenir en la unidad.
-  : Peligro de descarga eléctrica.
-  : Peligro por superficie caliente.
-  **ELV** : A la hora de realizar una reparación, desconecte el interruptor principal tanto de la unidad interior como de la exterior.

⚠ Atención:
Lea atentamente las etiquetas adheridas a la unidad principal.

(E) 1. Safety Precautions

(ES) 1. Medidas de Seguridad

(中) 1. 安全注意事项

1. احتياطات السلامة (عربي)

(PR) 1. Precauções de Segurança

(TH) 1. คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย



⚠ Warning:

- The unit should not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.

⚠ Atención:

- La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.
- No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.
- No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.
- No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.
- No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.

⚠ Cuidado:

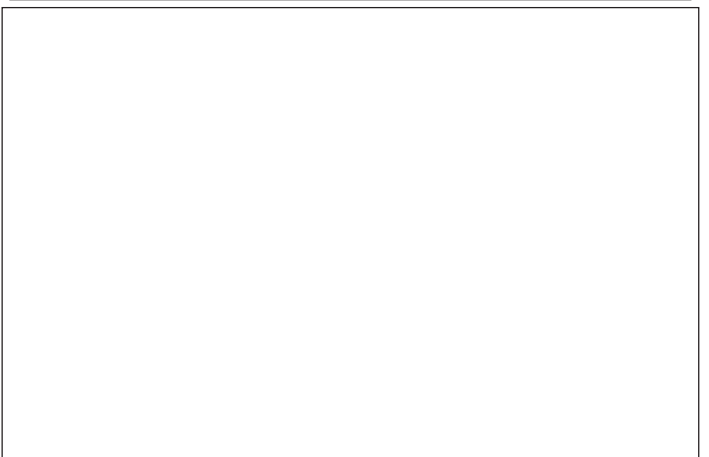
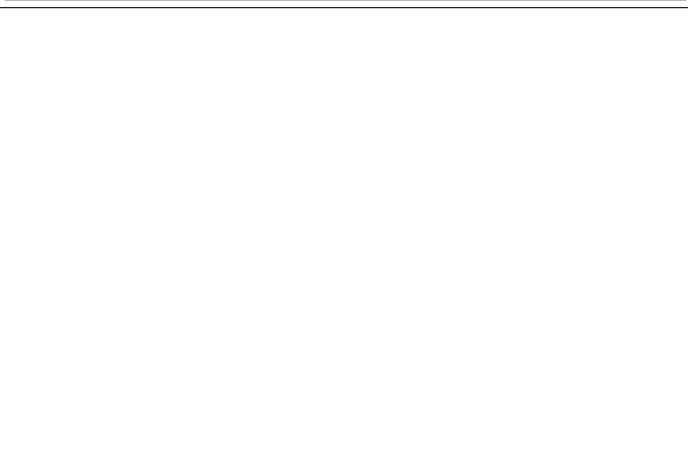
- No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.
- No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.

⚠ Aviso:

- O aparelho não deve ser instalado pelo utilizador. Peça ao distribuidor ou a uma empresa autorizada para o instalar. Se o aparelho não for instalado correctamente, pode haver fugas de água, choques eléctricos ou provocar incêndio.
- Não se sente no aparelho nem coloque objectos em cima dele.
- Não derrame água sobre o aparelho e não lhe toque com as mãos. Pode apanhar um choque eléctrico.
- Não vaporize gás combustível perto do aparelho para não provocar incêndio.
- Não ponha um aquecedor a gás nem qualquer outro aparelho com chama viva à saída da descarga de ar do aparelho para não dar origem a combustão defeituosa.

⚠ Cuidado:

- Não utilize objectos pontiagudos para accionar os botões, a fim de não danificar o controlador remoto.
- Nunca bloquee nem tape as admissões ou saídas internas e externas do aparelho.



(PR) 1. Precauções de Segurança

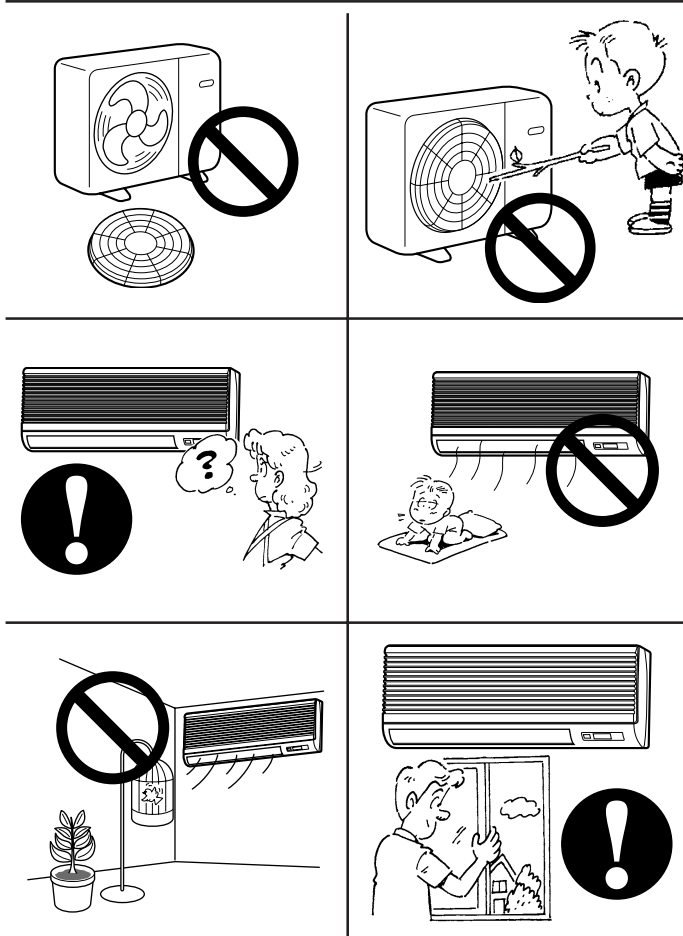
(TH) 1. คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

(E) 1. Safety Precautions

(ES) 1. Medidas de Seguridad

(中) 1. 安全注意事项

1. احتياطات السلامة (عربي)



⚠ Aviso:

- Não retire o painel frontal nem a protecção da ventoinha da unidade exterior enquanto ela funcionar. Pode ferir-se tocando em peças rotativas, quentes ou de alta voltagem.
- Nunca meta os dedos, paus, etc. nas entradas ou saídas para não correr o risco de se ferir, uma vez que a ventoinha gira a alta velocidade no interior do aparelho.
- Se detectar cheiros estranhos, deixe de utilizar o aparelho, desligue o interruptor da alimentação e consulte o seu distribuidor.
- Este aparelho de ar condicionado NÃO deve ser utilizado por crianças ou pessoas doentes sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho de ar condicionado.

Arrumação do aparelho

Se necessitar de arrumar o aparelho, consulte o seu distribuidor. Se os tubos forem removidos incorrectamente, o (gás de fluorocarbono) refrigerante pode escapar-se e entrar em contacto com a pele, causando-lhe ferimentos. A libertação do refrigerante para a atmosfera também é nociva para o ambiente.

⚠ Warning:

- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running. You could be injured if you touch rotating, hot or high-voltage parts.
- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets, otherwise injury may result, since the fan inside the unit rotates at high speed.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervisions.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.

Disposing of the unit

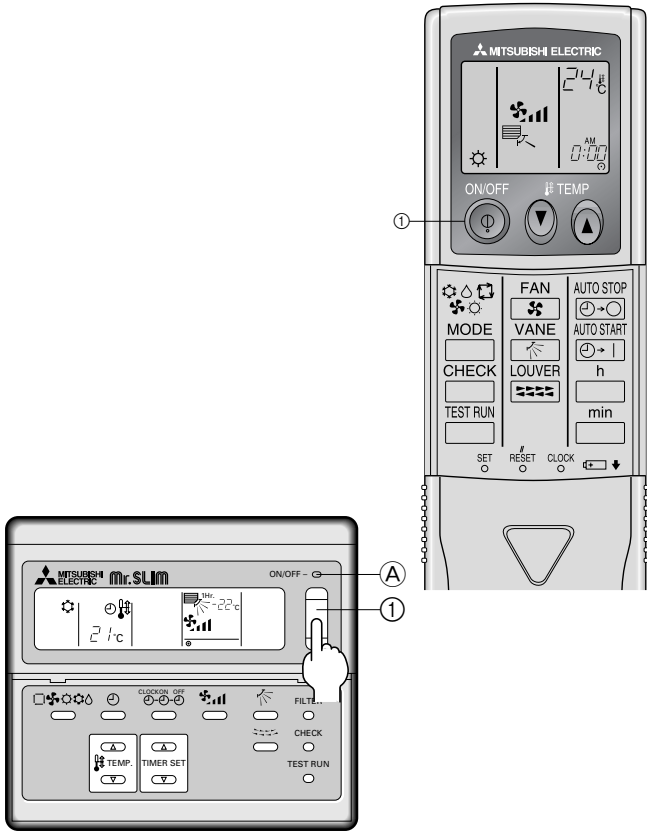
When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant (fluorocarbon gas) may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment.

⚠ Atención:

- No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento. Puede resultar herido si toca piezas giratorias, calientes o de alto voltaje.
- No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire ya que pueden ocurrir graves accidentes debido a la alta velocidad de giro de la unidad.
- Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor.
- Este acondicionador de aire NO debe ser utilizado por niños o personas débiles sin la supervisión de un adulto.
- Debe cuidar de que los niños más pequeños no jueguen con el acondicionador de aire.

Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor. Si las conducciones se extraen incorrectamente puede haber fuga de refrigerante (gas de fluorocarbono) que entre en contacto con su piel causándole daño. La liberación del gas a la atmósfera también perjudica al medio ambiente.



Check if your remote controller is the wired type or the wireless type before referring to the illustration and text for operation procedures.

2.1. Switching the unit on/off

- The power supply should not be turned off while the air conditioner is in use. This can cause the unit to break down.
 - ① Press the ON/OFF button.
 - Ⓐ The ON indicator should light up.
- Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation in progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.
- If the operation stops due to a power failure, the unit will not automatically restart until the power has been restored. Press the ON/OFF button to restart.

Compruebe si su controlador remoto es de tipo inalámbrico o con cable antes de consultar la ilustración y el texto correspondiente al procedimiento de funcionamiento.

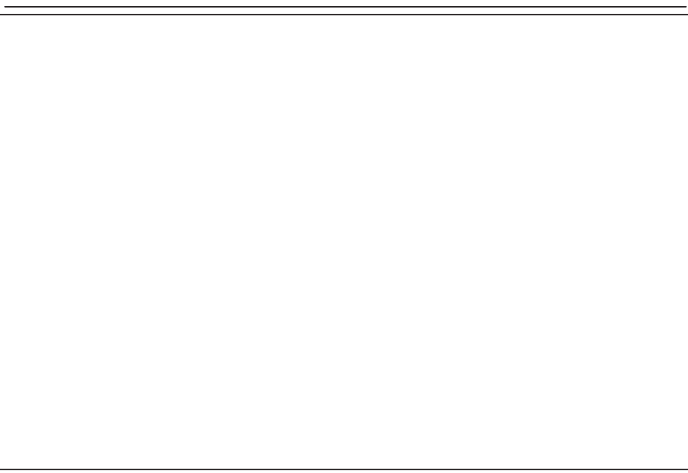
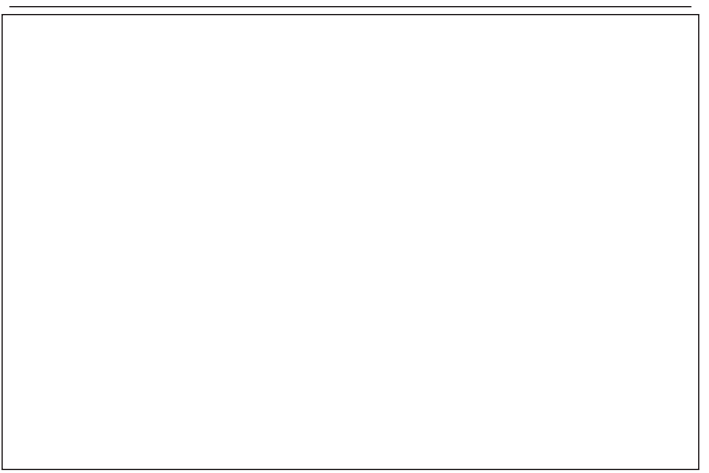
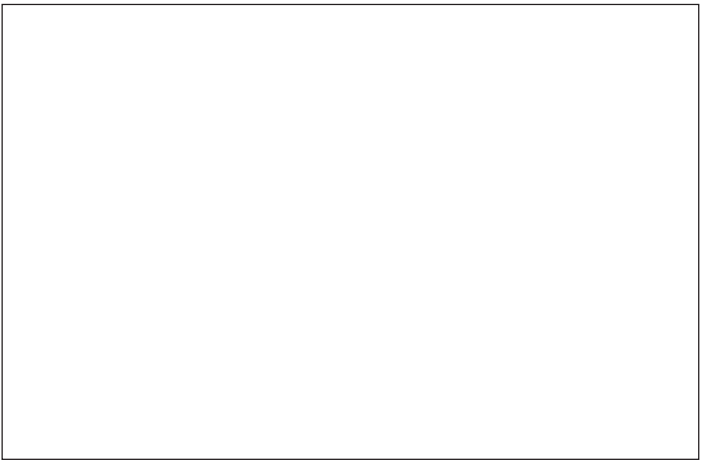
2.1. Encendido y apagado de la unidad

- No se debe desconectar la alimentación principal mientras el acondicionador está funcionando; podría provocar la rotura de la unidad.
 - ① Pulse el botón de encendido ON/OFF.
 - Ⓐ El indicador ON se encenderá.
- Aunque pulse una vez más el botón de encendido ON/OFF inmediatamente después de apagar el aparato, el acondicionador de aire no se pondrá en marcha hasta pasados tres minutos. Esto tiene como fin evitar daños en los componentes internos.
- Si el acondicionador se para por un corte de corriente, la unidad no se pondrá automáticamente en marcha al volver la corriente. Para ponerla en marcha pulse el botón de encendido ON/OFF para poner la unidad en marcha.

Antes de consultar a figura e o texto para os procedimentos de operação, verifique se o seu controlo remoto é do tipo com fio ou sem fio.

2.1. Ligar/desligar a unidade

- O interruptor de corrente não deve ser desativado enquanto o ar condicionado estiver a funcionar, para não provocar uma possível avaria da unidade.
 - ① Carregue no botão ON/OFF.
 - Ⓐ O indicador ON deverá acender.
- Mesmo se carregar no botão ON/OFF imediatamente depois de desligar a operação em curso, o ar condicionado não funcionará durante três minutos, para não estragar os componentes internos.
- Se o funcionamento for interrompido por um corte de corrente, a unidade não recomeçará enquanto não for restaurada a alimentação. Carregue no botão ON/OFF para recomeçar.



PR 2. Funcionamento

TH 2. การปฏิบัติงาน

E 2. Operation

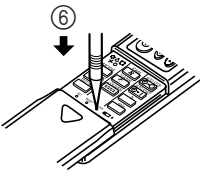
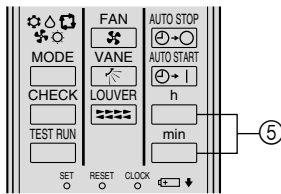
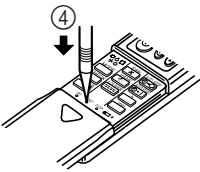
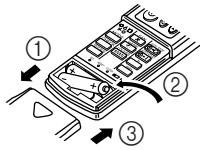
ES 2. Manejo

中 2. 操作

عربي 2. التشغيل

2

٢



Para controlo remoto sem fio

Substituição das pilhas e como regular a hora actual

Se não houver transmissão de sinal e a lâmpada da unidade interior não acender, mesmo quando se acciona o controlo remoto, as pilhas podem estar gastas. Substitua-as por novas como abaixo descrito.

- ① Retire a tampa da frente.
- ② Substitua-as por pilhas alcalinas (tamanho AAA). Assegure-se de que elas estão instaladas na boa direcção. (Primeiro introduza o pólo negativo das pilhas.)
- ③ Volte a colocar a tampa da frente.
- ④ Carregue no botão RESET ao utilizar uma ponta fina.
- ⑤ Carregue no botão h e min para regular a hora actual.
- ⑥ Carregue no botão CLOCK ao utilizar uma ponta fina e feche a tampa da frente.

Se pensa que não vai utilizar a unidade por um longo período, retire as pilhas para evitar danos que possam advir da fuga de electrólito.

For wireless remote controller

Replacing the Batteries and how to set the current time

If no signal is transmitted and the indoor unit's lamp does not light up even if the remote controller is operated, the batteries may have run out, so replace them with new ones as described below.

- ① Remove the front lid.
- ② Replace the batteries with alkali batteries (size AAA). Make sure that the batteries are installed in the correct direction. (Insert the minus pole of the batteries first.)
- ③ Reattach the front lid.
- ④ Press the RESET button using a thin stick.
- ⑤ Press the h and min button to set the current time.
- ⑥ Press the CLOCK button using a thin stick and close the front lid.

If you are not going to use the unit for a long period of time, remove the batteries to prevent damage which may occur due to leakage of electrolyte.

Para controlador remoto inalámbrico

Sustitución de las pilas y ajuste de la hora actual

Si no se transmite ninguna señal y la lámpara de la unidad interior no se enciende cuando se acciona el mando a distancia, las baterías se habrán descargado. Coloque pilas nuevas según las instrucciones siguientes.

- ① Extraiga la cubierta delantera
- ② Extraiga las pilas gastadas e inserte pilas alcalinas (tamaño AAA). Cerciérese de que coloca las pilas en la dirección correcta. (Introduzca en primer lugar el polo negativo de la pila.)
- ③ Coloque nuevamente la cubierta.
- ④ Pulse el botón RESET utilizando una punta fina.
- ⑤ Pulse el botón h y min para ajustar la hora actual.
- ⑥ Pulse el botón CLOCK utilizando una punta fina y cierre la tapa delantera.

Si no va a utilizar el mando durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por pérdida de electrólito.

(E) 2. Operation

(ES) 2. Manejo

(中) 2. 操作

(PR) 2. Funcionamento

(TH) 2. การปฏิบัติงาน

2.2. Mode select

- ① If the unit is off, press the ON/OFF button to turn it on.
 - Ⓐ The ON indicator should light up.
- ② Press the operation mode ([] [] [] [] []) button and select the operation mode.
 - Ⓑ
 - [] Cooling mode
 - [] Drying mode
 - [] Automatic (cooling/heating) mode
 - [] Fan mode (Only PL, PK)
 - [] Heating mode

Note:
The heating display and the automatic display does not appear in models that operate exclusively as cooling only air-conditioner.

2.2. Selección de modo

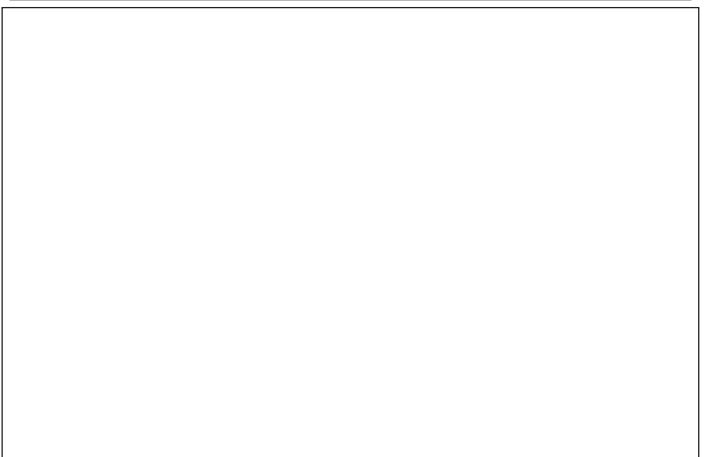
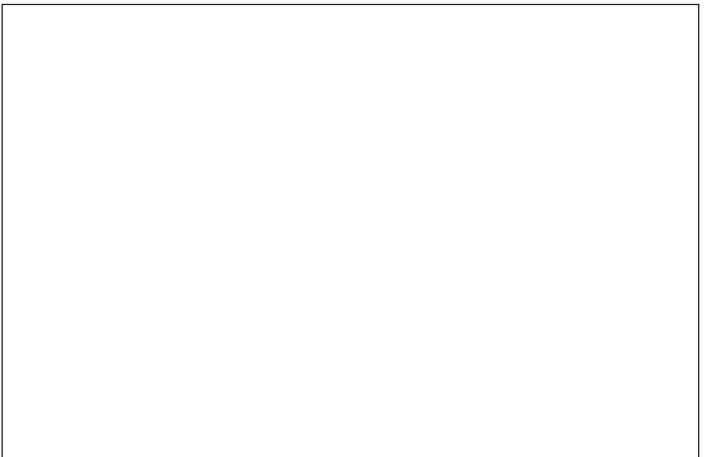
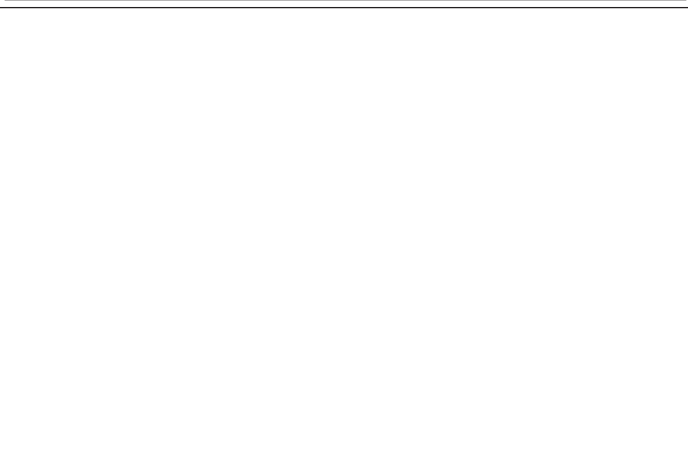
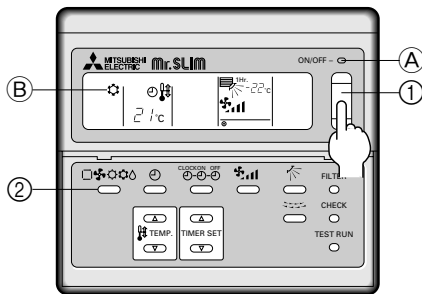
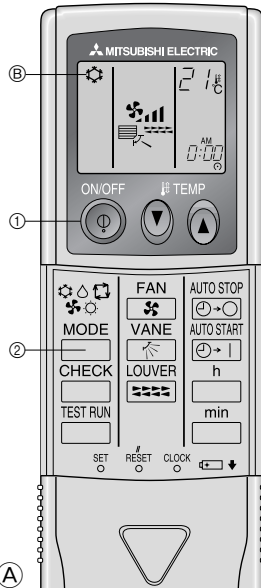
- ① Si la unidad está apagada, pulse el botón de encendido ON/OFF para ponerla en marcha.
 - Ⓐ Se encenderá el indicador ON.
- ② Pulse el botón de modos de funcionamiento ([] [] [] [] []) y seleccione el modo de funcionamiento.
 - Ⓑ
 - [] Modo de enfriamiento
 - [] Modo secado
 - [] Modo automático (enfriamiento/calefacción)
 - [] Modo de ventilador (únicamente para PL, PK)
 - [] Modo de calefacción

Nota:
El visor de calor y el visor automático no aparecen en los modelos que funcionan únicamente como acondicionadores de aire con sólo enfriamiento.

2.2. Selecção do modo

- ① Se a unidade estiver desligada, carregue no botão ON/OFF para a ligar.
 - Ⓐ O indicador ON deverá acender.
- ② Carregue no botão ([] [] [] [] []) do modo de funcionamento e seleccione o modo de funcionamento.
 - Ⓑ
 - [] Modo de arrefecimento
 - [] Modo de secagem
 - [] Modo automático (arrefecimento/aquecimento)
 - [] Modo de ventilação (apenas PL, PK)
 - [] Modo de aquecimento

Nota:
A indicação de aquecimento e a indicação automática não são exibidas nos modelos que funcionam exclusivamente como aparelhos de ar condicionado apenas de arrefecimento.



PR 2. Funcionamento

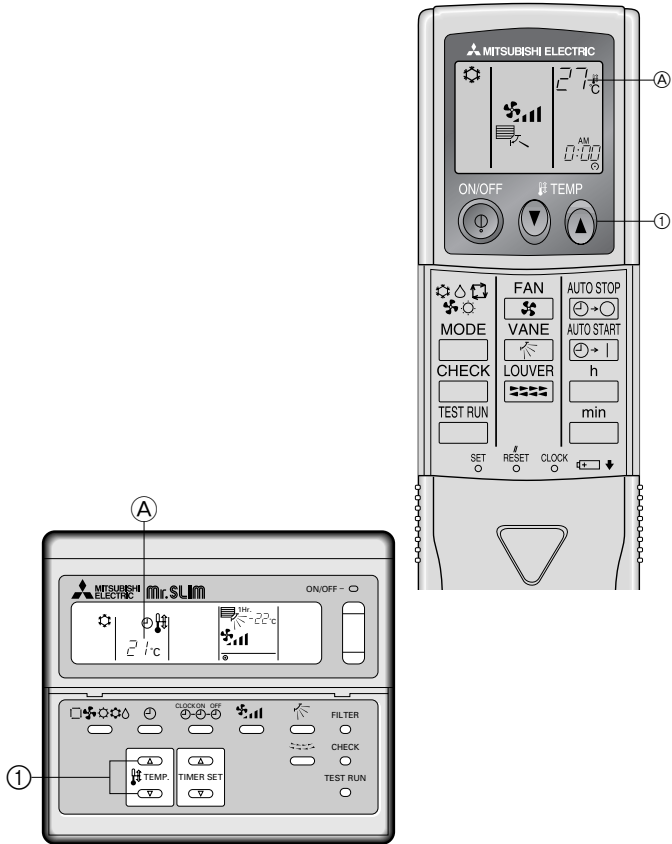
TH 2. การปฏิบัติงาน

E 2. Operation

ES 2. Manejo

中 2. 操作

عربي ٢. التشغيل



2.3. Seleção da temperatura TEMP.

► Para diminuir a temperatura ambiente:

① Carregue no botão (▼) para regular a temperatura desejada.

Ⓐ A temperatura seleccionada aparece no visor.

• Por cada toque no botão, o valor da temperatura diminui de 1 °C.

► Para aumentar a temperatura ambiente:

① Carregue no botão (▲) para regular a temperatura.

Ⓐ A temperatura seleccionada aparece no visor.

• Por cada toque no botão, o valor da temperatura aumenta de 1 °C.

• As gamas de temperatura disponíveis são:

- Arrefecimento e secagem: 19 - 30 °C
- Aquecimento: 17 - 28 °C
- Automático: 19 - 28 °C

• O mostrador fica intermitente exibindo 8 °C ou 39 °C para o informar se a temperatura ambiente é inferior ou superior à temperatura exibida. (Esta exibição não aparece no controlo remoto sem fio.)

2.3. Selecting a temperature TEMP.

► To decrease the room temperature:

① Press (▼) button to set the desired temperature.

Ⓐ The selected temperature is displayed.

• Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 °C.

► To increase the room temperature:

① Press (▲) button to set the desired temperature.

Ⓐ The selected temperature is displayed.

• Each time you press the button, the temperature value increases by 1 °C.

• Available temperature ranges are as follows:

- Cooling & Drying: 19 - 30 °C
- Heating: 17 - 28 °C
- Automatic: 19 - 28 °C

• The display flashes either 8 °C - 39 °C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature. (This display does not appear on the wireless remote controller.)

2.3. Ajuste de la temperatura TEMP.

► Para disminuir la temperatura de la habitación:

① Pulse el botón (▼) para fijar la temperatura deseada.

Ⓐ En el visor aparecerá la temperatura seleccionada.

• Cada vez que pulse el botón el valor de la temperatura disminuye 1 °C.

► Para aumentar la temperatura de la habitación:

① Pulse el botón (▲) para fijar la temperatura deseada.

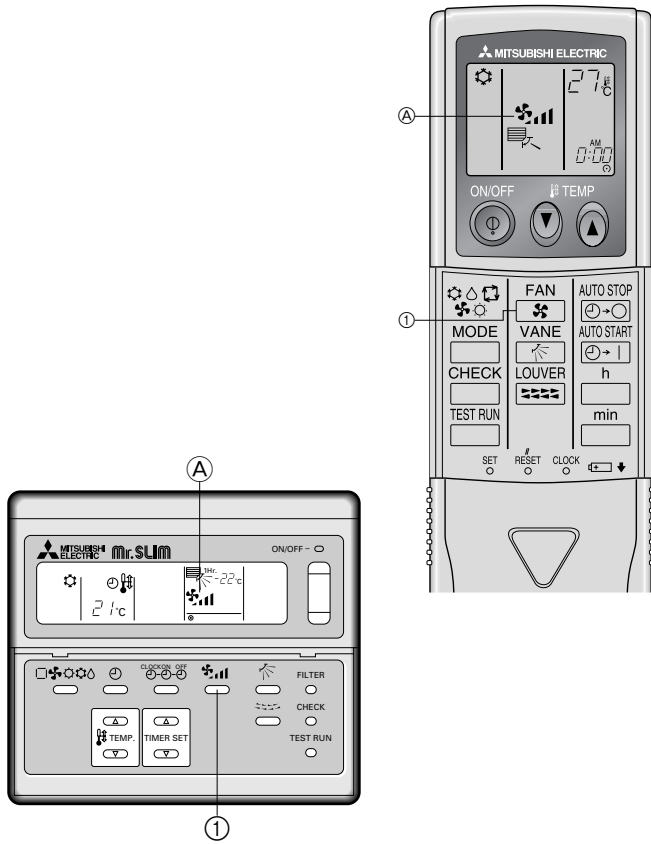
Ⓐ En el visor aparecerá la temperatura seleccionada.

• Cada vez que pulse el botón el valor de la temperatura aumentará 1 °C.

• Las gamas de ajuste de temperaturas disponibles son las siguientes:

- Enfriamiento y secado: 19 - 30 °C
- Calefacción: 17 - 28 °C
- Automático: 19 - 28 °C

• La pantalla parpadea 8 °C - 39 °C para informar si la temperatura de la habitación es inferior o superior a la temperatura que se visualiza. (Esta visualización no aparece en el controlador remoto inalámbrico.)



2.4. Selecting a fan speed

① Press button to select a desired fan speed.

- Each time you press the button, available options change with the display (A) on the remote controller, as shown below.

Fan speed	Remote controller display	
	Low	High
2-stage		

The display and the fan speed of the unit will differ in the following situations:

- When STAND BY and DEFROST are displayed.
- Just after the heating mode (while waiting to change to another mode).
- When the temperature of the room is higher than the temperature setting of the unit operating in the heating mode.
- In Dry mode, where the speed is set automatically and cannot be changed. Only the display on the remote controller changes.

2.4. Ajuste de la velocidad del ventilador

① Pulse el botón para seleccionar la velocidad de ventilador deseada.

- Cada vez que pulse el botón cambian las opciones disponibles, y en el visor (A) del control remoto se verá lo que se indica a continuación.

Velocidad del ventilador	Pantalla del controlador remoto	
	Baja	Alta
de 2 fases		

La pantalla y la velocidad del ventilador de la unidad difieren en las siguientes situaciones.

- Cuando aparezcan en la pantalla STAND BY y DEFROST (RESERVA y DESCONGELACIÓN).
- Después del modo de calefacción (mientras espera el cambio a otro modo).
- Cuando la temperatura de la habitación es superior al ajuste de temperatura de la unidad que está funcionando en el modo de calefacción.
- En el modo secado, donde la velocidad se ajusta automáticamente y no puede ser modificada. Sólo varía la visualización en el controlador remoto.

2.4. Selecção da velocidade da ventoinha

① Carregue no botão para seleccionar a velocidade da ventoinha desejada.

- Por cada toque no botão, as opções disponíveis mudam com o visor (A) no controlo remoto, como se mostra a seguir:

Velocidade da ventoinha	Mostrador do controlo remoto	
	Baixa	Alta
2 modos		

O mostrador e a velocidade da ventoinha da unidade poderão diferir nas seguintes situações.

- Quando aparece STAND BY e DEFROST (EM ESPERA e DESCONGELAR).
- Imediatamente a seguir ao modo de aquecimento (enquanto aguarda que mude para outro modo).
- Quando a temperatura da divisão for superior à definição da temperatura da unidade que se encontra a funcionar no modo de aquecimento.
- No modo de Secagem, em que a velocidade é regulada automaticamente e não pode ser alterada. Apenas se altera a exibição no controlo remoto.

PR 2. Funcionamento

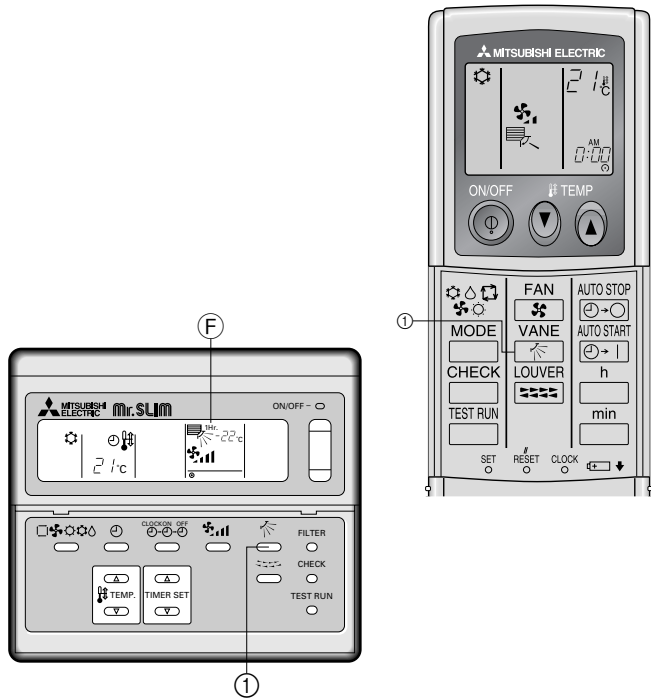
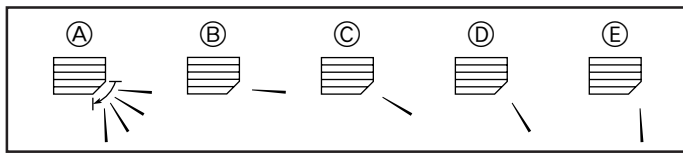
TH 2. การปฏิบัติงาน

E 2. Operation

ES 2. Manejo

中 2. 操作

عربي ٢. التشغيل



2.5. Regulação da direcção vertical do fluxo de ar

A válvula de ar vertical ajuda a seleccionar a direcção vertical do fluxo de ar.

① Carregue no botão para seleccionar a direcção vertical do fluxo de ar.

- Por cada toque no botão, são visualizadas as mudanças de opção no controlo remoto, como se mostra a seguir.

Ⓐ (Oscilação) → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ → Ⓔ → Ⓐ

- Tanto no modo de Arrefecimento como no de Secagem, se seleccionar Ⓓ ou Ⓔ quando a velocidade da ventoinha está Baixa, aparecerá a seguinte leitura no mostrador: "1 Hr." Ⓔ. Passado uma hora, o aparelho de ar condicionado mudará automaticamente para o modo de fluxo de ar Horizontal Ⓑ e a leitura "1 Hr." Ⓔ no mostrador desaparecerá.
- Tanto no modo de Arrefecimento como no de Secagem, não é possível regular Ⓒ quando a velocidade da ventoinha está Baixa.

2.5. Adjusting vertical airflow direction

The vertical air vane helps select the vertical direction of the airflow.

① Press button to select the vertical airflow direction.

- Each time you press the button, the option changes are displayed on the remote controller, as shown below.

Ⓐ (swing) → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ → Ⓔ → Ⓐ

- In either Cooling or Dry mode, if you select Ⓓ or Ⓔ when the fan speed is Low, a display reading "1 Hr." Ⓔ will appear. After one hour, the air conditioner will switch automatically to Horizontal airflow mode Ⓑ and the display "1 Hr." Ⓔ will disappear.
- In either Cooling or Dry mode, setting Ⓒ is not available when the fan speed is Low.

2.5. Ajuste de la dirección vertical del flujo de aire

Las paletas verticales ayudan a ajustar la dirección vertical del flujo de aire.

① Pulse el botón para ajustar la dirección vertical del flujo de aire.

- Cada vez que pulse el botón, se verán los cambios de opción en el visor del control remoto, como se indica a continuación.

Ⓐ (Oscilación) → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ → Ⓔ → Ⓐ

- Si selecciona la opción Ⓓ o Ⓔ cuando la velocidad del ventilador sea baja, el visor mostrará "1 Hr." Ⓔ tanto en el modo de enfriamiento como en el de secado. Transcurrida una hora, el acondicionador de aire cambiará automáticamente al modo "Horizontal Airflow" (circulación de aire horizontal) Ⓑ y desaparecerá la visualización "1 Hr." Ⓔ.
- No es posible ajustar la opción Ⓒ tanto en el modo de enfriamiento como en el de secado cuando la velocidad del ventilador sea baja.

PR 2. Funcionamento

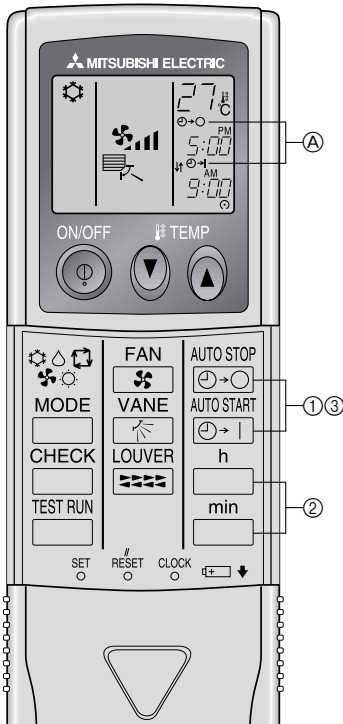
TH 2. การปฏิบัติงาน

E 2. Operation

ES 2. Manejo

中 2. 操作

عربي ٢. التشغيل



2.6. Utilização do temporizador (Para controlo remoto sem fio)

- ① Carregue na tecla ou (TIMER SET).
 - A hora pode ser regulada enquanto o seguinte símbolo estiver a piscar.
Temporizador OFF: está a piscar.
Temporizador ON: está a piscar.
 - ② Utilize as teclas e para regular a hora desejada.
 - ③ Cancelamento do temporizador.
Para cancelar a hora de desactivação do temporizador, carregue na tecla .
Para cancelar a hora de activação do temporizador, carregue na tecla .
- É possível combinar as duas temporizações, OFF e ON.
 - Carregando na tecla ① ON/OFF do controlo remoto durante o modo de temporizador para parar a unidade, cancelará os temporizadores.
 - Se a hora actual não tiver sido regulada, a operação do temporizador não pode ser usada.

2.6. Using the timer (For wireless remote controller)

- ① Press the or button (TIMER SET).
 - Time can be set while the following symbol is blinking.
OFF timer : is blinking.
ON timer : is blinking.
 - ② Use the and buttons to set the desired time.
 - ③ Canceling the timer.
To cancel the OFF timer, press the button.
To cancel the ON timer, press the button.
- It is possible to combine both OFF and ON timers.
 - Pressing the ① ON/OFF button of the remote controller during timer mode to stop the unit will cancel the timers.
 - If the current time has not been set, the timer operation cannot be used.

2.6. Uso del programador (Para controlador remoto inalámbrico)

- ① Presione el botón o (TIMER SET).
 - Se puede fijar la hora mientras parpadee el símbolo siguiente.
Temporizador de apagado: Parpadea .Temporizador de encendido: Parpadea .
 - ② Use los botones y para fijar la hora deseada.
 - ③ Cancelación del temporizador.
Para cancelar el temporizador de apagado, presione el botón .
Para cancelar el temporizador de encendido, presione el botón .
- Es posible combinar el temporizador de encendido con el de apagado.
 - Al presionar el botón ① ON/OFF del mando a distancia durante el modo de temporizador para parar la unidad se cancelarán los temporizadores.
 - Si no ha ajustado la hora actual, no podrá utilizar la función del temporizador.

2
٢

PR 2. Funcionamento

TH 2. การปฏิบัติงาน

E 2. Operation

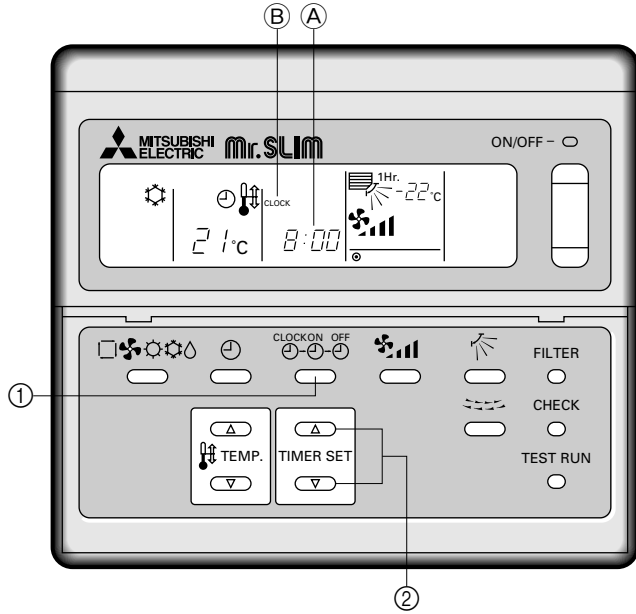
ES 2. Manejo

中 2. 操作

عربي 2. التشغيل

2

2



(For wired remote controller)

1) Set the current time

① Press CLOCK ON/OFF button to display the "CLOCK" ②.

Remote controller display ①	CLOCK → CLOCK ON → CLOCK OFF → No Display
-----------------------------	---

- ② Each time you press CLOCK ON button, the time increases in increments of one minute.
 Each time you press CLOCK OFF button, the time decreases in increments of one minute.
- Press and hold the button to rapidly change the time.
 - The time changes in increments of one minute → ten minutes → in units of hour; in this order.
 - Approximately ten seconds after pressing the button, the display on the remote controller will turn off.

(Para controlador remoto cableado)

1) Fije la hora actual

① Pulse el botón CLOCK ON/OFF y se verá en el visor "CLOCK" ②.

Visor del control remoto ①	CLOCK → CLOCK ON → CLOCK OFF → Sin indicación
----------------------------	---

- ② Cada vez que pulse el botón CLOCK ON la hora aumentará en incrementos de un minuto. Cada vez que pulse el botón CLOCK OFF , la hora disminuirá en disminuciones de un minuto.
- Pulse y mantenga pulsado el botón para cambiar la hora rápidamente.
 - La hora cambia en incrementos de un minuto → diez minutos → unidades de hora, y en este orden.
 - Aproximadamente diez segundos después de haber pulsado el botón, se apagará el visor del control remoto.

(Para control remoto ligado)

1) Acerte a hora

① Carregue no botão CLOCK ON/OFF para visualizar "CLOCK" ②.

Visor do controlo remoto ①	CLOCK → CLOCK ON → CLOCK OFF → Não há visualização
----------------------------	--

- ② Por cada toque no botão CLOCK ON , a hora aumenta por fracções de um minuto. Por cada toque no botão CLOCK OFF , a hora diminui por fracções de um minuto.
- Carregue e agunte o botão para mudar rapidamente a hora.
 - A hora muda, por esta ordem, por fracções de um minuto → dez minutos → em unidades de hora.
 - Cerca de dez segundos depois de carregar no botão, o visor do controlo remoto apaga-se.

Ⓔ 2. Operation

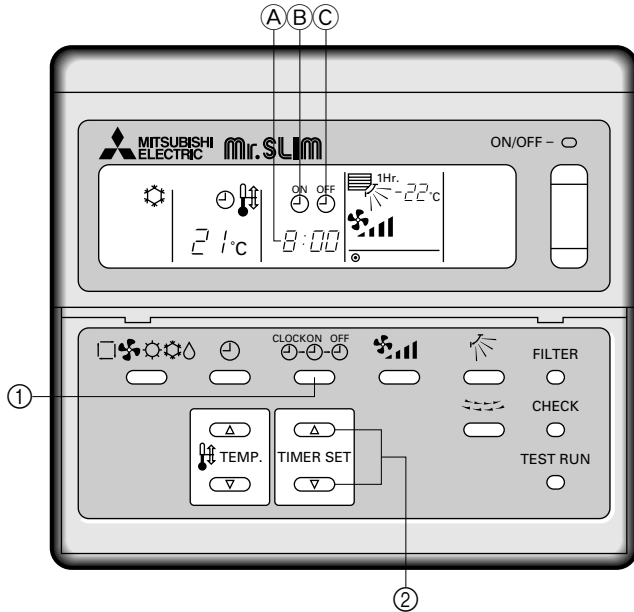
Ⓔ 2. Manejo

Ⓔ 2. 操作

Ⓔ 2. Funcionamento

Ⓔ 2. การปฏิบัติงาน

2
2



2) Set the time to start the unit as follows

- ① Press button to display B.
- ② Press button to set the time that you want the unit to start.
The start time is displayed at A.

3) Set the time to stop the unit as follows

- ① Press button to display C.
- ② Press button to set the time that you want the unit to stop.
The stop time is displayed at A.

2) Fije la hora de arranque de la unidad como sigue

- ① Pulse el botón para ver en el visor y B.
- ② Pulse el botón para fijar la hora a la que desea que arranque la unidad.
La hora de puesta en marcha se visualiza en A.

3) Fije la hora de paro de la unidad como sigue

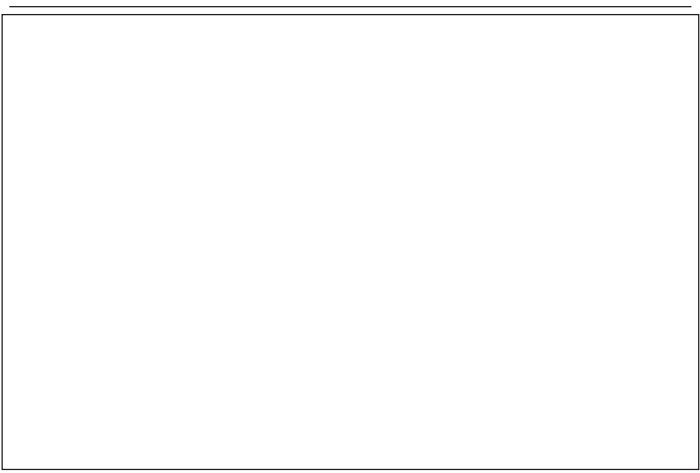
- ① Pulse el botón para ver en el visor C.
- ② Pulse el botón para fijar la hora a la que desea que se pare la unidad.
La hora de parada se visualiza en A.

2) Regule a hora para ligar a unidade como segue

- ① Carregue no botão para visualizar B.
- ② Carregue no botão para regular a hora a que deseja ligar a unidade.
A hora de arranque é visualizada em A.

3) Acerte a hora para desligar a unidade como segue

- ① Carregue no botão para visualizar C.
- ② Carregue no botão para regular a hora a que deseja desligar a unidade.
A hora de paragem é visualizada em A.



PR 3. Cuidados e limpeza

TH 3. การดูแลทำความสะอาด

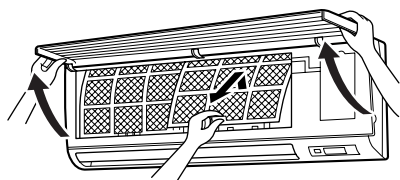
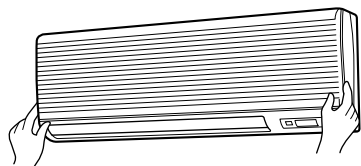
E 3. Care and cleaning

ES 3. Mantenimiento y limpieza

中 3. 保养和清洁

عربي 3. العناية والتنظيف

PK type



3.1. Limpeza dos filtros e da unidade interior

Limpeza dos filtros

- 1 Puxe ao mesmo tempo com as duas mãos, o lado esquerdo e o lado direito do fundo da grelha dianteira e levante a grelha dianteira para o topo da unidade que se encontra dentro de casa.
- 2 Segure o botão do filtro e carregue o filtro para fora.
 - Limpe os filtros com um aspirador. Se não tiver aspirador, sacuda-os contra um objecto sólido para eliminar a sujidade e a poeira.
 - Se os filtros estiverem muito sujos, lave-os com água tépida. Tenha cuidado para enxaguar devidamente qualquer resto de detergente e deixar secar bem os filtros antes de os repor no aparelho.

⚠Cuidado:

- Não seque os filtros ao sol nem com uma fonte de calor, tal como um radiador eléctrico, pois isso pode deformá-los.
- Não lave os filtros com água quente (acima de 50°C); pode deformá-los.
- Assegure-se de que os filtros de ar estão bem instalados. Pôr o aparelho a trabalhar sem os filtros de ar pode causar mau funcionamento.

3.1. Cleaning the filters and the indoor unit

Cleaning the filters

- 1 Pull the left and right sides of the bottom of the front grill with both hands at the same time, and lift the front grill to the top of the indoor unit.
- 2 Hold the filter knob and pull the filter out.
 - Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
 - If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

⚠Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them.
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.

3.1. Limpieza de los filtros y de la unidad interior

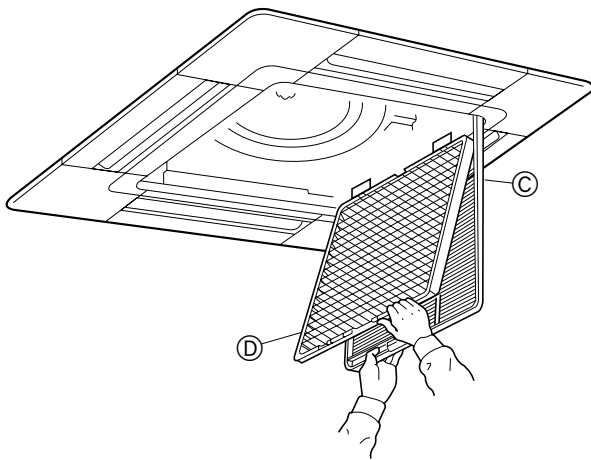
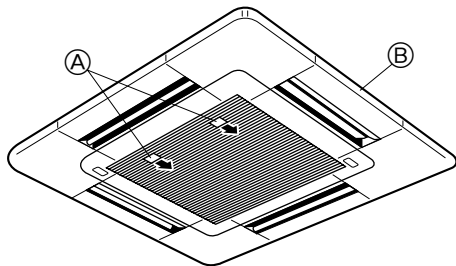
Limpieza de los filtros

- 1 Estire de los lados izquierdo y derecho de la parte inferior de la parrilla frontal al mismo tiempo con ambas manos y levante la parrilla frontal hasta la parte superior de la unidad interior.
- 2 Sujete el filtro por su perilla y extráigalo.
 - Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
 - Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

⚠Cuidado:

- No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.
- No lave los filtros en agua caliente (más de 50°C) ya que se deformarían.
- Cerciérese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.

■ PL type



Intake grille removal

- ① Pull the catch on the intake grille in the direction indicated by the arrow and it should open.
- ② Unhook the hinges to remove the intake grille from the grille.

Filter removal

- ① Open the intake grille.
- ② Release the catch on the center edge of the intake grille and pull the filter forward to remove the filter.

Ⓐ Catch Ⓑ Grille Ⓒ Intake grille Ⓓ Filter

Cleaning the indoor unit

- Wipe the outside of the unit with a clean, dry, soft cloth.
- Clean off any oil stains or finger marks using a neutral household detergent (such as dishwashing liquid or laundry detergent).

⚠ Caution:

Never use gasoline, benzene, thinner, scouring powder or any type of non-neutral detergent, as these substances may damage the unit's case.

Extracción de la rejilla de admisión

- ① Tire del enganche de la rejilla de admisión en la dirección indicada por la flecha y la rejilla se abrirá.
- ② Desenganche las bisagras para extraer la rejilla de admisión de la rejilla.

Extracción del filtro

- ① Abra la rejilla de admisión.
- ② Suelte el enganche del borde central de la rejilla de admisión y tire del filtro hacia delante para extraerlo.

Ⓐ Enganche Ⓑ Rejilla Ⓒ Rejilla de admisión Ⓓ Filtro

Limpeza de la unidad interior

- Limpie el exterior de la unidad con un paño limpio, suave y seco.
- Limpie las manchas de aceite o huellas sucias con un detergente neutro (lavavajillas o detergente para ropa).

⚠ Cuidado:

No utilice nunca gasolina, bencina, diluyentes, detergentes en polvo o cualquier otro detergente no neutro ya que estas sustancias pueden dañar la carcasa de la unidad.

Remoção da grelha de admissão

- ① Puxe o agarra da grelha de admissão na direcção indicada pela flecha e a grelha deverá abrir-se.
- ② Solte as dobradiças para retirar a grelha de admissão da grelha.

Remoção do filtro

- ① Abra a grelha de admissão.
- ② Liberte o agarra da extremidade central da grelha de admissão e puxe o filtro para a frente para o remover.

Ⓐ Agarra Ⓑ Grelha Ⓒ Grelha de admissão Ⓓ Filtro

Limpeza da unidade interior

- Limpe o exterior do aparelho com um pano limpo, seco e macio.
- Limpe eventuais manchas de óleo ou impressões digitais com um detergente doméstico neutro (tal como um líquido de lavar a loiça ou um detergente de lavandaria).

⚠ Cuidado:

Nunca utilize gasolina, benzeno, solventes, pó de limpeza ou qualquer outro tipo de detergente agressivo, visto que estas substâncias podem danificar a caixa do aparelho.

(PR) 3. Cuidados e limpeza

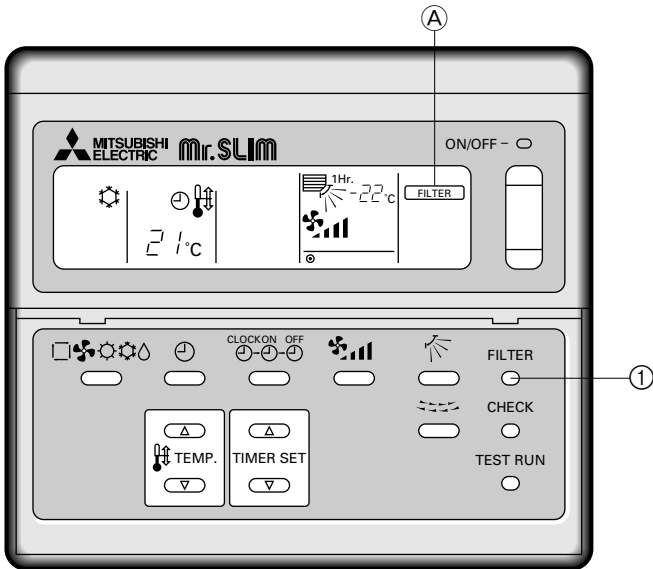
(TH) 3. การดูแลทำความสะอาด

(E) 3. Care and cleaning

(ES) 3. Mantenimiento y limpieza

(中) 3. 保养和清洁

العناية والتنظيف ٣. (عربي)



3.2. Cuidados e limpeza

Limpe o filtro

Logo que o indicador (A) "FILTER" pisca no controlo remoto, para o alertar para a necessidade de limpeza.

* A título indicativo para um ambiente de escritório normal, o filtro deve ser limpo cada 100 [PK(H)]/2500 [PL(H)] horas de funcionamento.

Reponha o indicador "FILTER" em modo de espera

① Carregue duas vezes no botão FILTER após a limpeza.

▶ Carregando duas vezes no botão FILTER, o indicador (A) "FILTER" desliga-se e repõe-se em modo de espera.

▶ O indicador "FILTER" dá-lhe uma orientação para a necessidade de limpeza do filtro com base no número de horas de funcionamento em condições normais de ar no interior. Em função dos diferentes contextos de funcionamento, pode ser necessária uma limpeza mais ou menos frequente.

3.2. Care and cleaning

Clean the filter

When the (A) "FILTER" indicator blinks on the remote controller to alert you to the necessity of cleaning of the filter.

* As a guideline for typical office environment, the filter must be cleaned every 100 [PK(H)]/2500 [PL(H)] operating hours.

Reset the FILTER indicator

① Press the FILTER button twice after cleaning.

▶ When you press the FILTER button twice, the "FILTER" indicator (A) will be turned off and reset.

▶ The FILTER indicator provides you with a guideline for the necessity of filter cleaning based on total operating hours in typical indoor air conditions. Depending on different operating environments, more or less frequent cleaning may be necessary.

3.2. Cuidados y limpieza

Limpe el filtro

Cuando parpadee en el visor del control remoto la indicación "FILTER" (filtro) (A), será señal de que hay que limpiar el filtro.

* Como directriz en un entorno típico de oficina, el filtro deberá limpiarse cada 100 [PK(H)]/2500 [PL(H)] horas de funcionamiento.

Reinicialice el indicador "FILTER"

① Después de la limpieza pulse dos veces el botón FILTER (filtro).

▶ Al pulsar dos veces el botón FILTER, se apagará el indicador "FILTER" (A) y se reinicializará.

▶ El indicador "FILTER" le proporciona una directriz para la limpieza del filtro basada en el total de horas de funcionamiento en condiciones típicas de interior. Según los diferentes entornos de funcionamiento en los que esté será necesaria una limpieza más o menos frecuente.

E 4. Troubleshooting

Before you call out a repair man, check the following table to see whether there is a simple solution to your problem.

Problem	Display reading	Cause	Solution
Unit will not start.	Pilot lamp does not turn on even when the POWER ON/OFF button is pressed.	Main power switch is turned off.	Turn main power on. Then press the POWER ON/OFF button to turn the unit on.
		Main power fuse has blown.	Replace the fuse.
		Outdoor unit's ground fault breaker is open.	Reset the ground fault breaker.
		A power cut has occurred (see NOTE below).	Wait until power is restored, then press the POWER ON/OFF button to turn the unit on.
Unit discharges air well, but fails to cool or heat the room well.	Remote controller shows that the unit is operating.	Improper temperature setting - e.g. you have selected COOL mode, but the desired temperature setting is higher than the current room temperature.	Check the set temperature on the remote controller and the actual intake air temperature. Use the COOLER and WARMER buttons to set the temperature.
		Filters are clogged.	Clean the filter and resume operation.
		Outdoor unit's intake or outlet is obstructed.	Remove the obstruction.
		A door or window has been left open.	Shut door or window.
Unit does not start immediately.	Remote controller shows that the unit is operating.	Unit is waiting three minutes before restarting.	Wait until the unit restarts automatically. The compressor may hesitate resuming because a three-minute resume prevention circuit is incorporated in the outdoor unit for protection of the compressor.
Unit stops soon after starting.	Remote controller check display reads "CHECK P6" or "CHECK P8".	Indoor or outdoor unit's intake or outlet is obstructed.	Remove obstruction and restart the unit.
		Filters are clogged.	Remove the obstruction. Clean the filter and resume operation.

NOTE: After a power cut, the unit will not restart automatically. You will have to restart it by pressing the POWER - ON/OFF button on the remote controller.

If none of the above apply, turn the main switch off and contact the dealer from whom you bought the air-conditioner, telling him the model name and the nature of the problem. Do not try to fix the unit yourself.

Wired remote controllers

In any of the following cases, turn off the main power switch and contact your local dealer for service:

- "CHECK" followed by "P1", "P2", "P3", "P4", "P5", "P7" or "CENTRALLY CONTROLLED" is displayed on the control panel.
- The switches do not work properly.
- The circuit breaker trips frequently (or the fuse blows frequently).
- Water has accidentally been splashed into the unit.
- Water leaks from the unit.
- Something is accidentally dropped into the air-conditioner.
- An unusual noise is heard during operation.

Wireless remote controllers: The Operating LED blinks.

The following do not indicate any malfunction:

Odours: smells such as tobacco or cosmetic odours may persist after they have been sucked into the unit.

Sound of liquid flowing inside indoor unit: this can occur during or after operation and is simply the sound of refrigerant being circulated inside the unit.

Ticking sound coming from indoor unit: this can occur when cooling or heating has just begun or has just stopped. It is caused by the indoor unit shrinking or expanding slightly due to the change in temperature.

The message "CENTRALLY CONTROLLED" appearing on the LCD panel: from time to time, this message may come up on the LCD panel. This does not indicate any malfunction.

Operating range

■ PKH, PLH

		Indoor air intake temperature	Outdoor air intake temperature
Cooling	Maximum	35 °C DB, 22.5 °C WB	*46 °C (52 °C) DB
	Minimum	21 °C DB, 15.5 °C WB	-5 °C DB
Heating	Maximum	27 °C DB	21 °C DB, 15.5 °C WB
	Minimum	20 °C DB	-8.5 °C DB, -9.5 °C WB

* The temperature within parentheses is for the PUH-NKA/TKSA.

■ PK

		Indoor air intake temperature	Outdoor air intake temperature
Cooling	Maximum	35 °C DB, 22.5 °C WB	*52 °C (46 °C) DB
	Minimum	21 °C DB, 15.5 °C WB	21 °C DB

* The temperature within parentheses is for the PU-1.6V.

NOTE: The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.

Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

E 5. Specifications

		Models	PK-1.6GKLD	PK-2GKLD	PKH-2GKLA	PLH-3AK	PLH-4AKS	PLH-5AKS	PLH-6AKS
Cooling	Capacity	W	3,900	5,600	5,400	7,500	9,500	12,200	13,800
		BTU/h	13,300	19,100	18,400	25,600	32,400	41,600	47,100
	Power input	kW	1.49	2.51	2.19	3.28	3.41	4.47	4.96
	Current	A	7.0	11.6	10.2	15.5	6.0	6.0	8.1
Heating	Capacity	W	–	–	6,150	8,200	10,200	13,600	15,700
		BTU/h	–	–	21,000	28,000	34,800	46,400	53,600
	Power input	kW	–	–	2.21	3.07	3.40	4.41	4.88
	Current	A	–	–	10.3	14.5	5.7	6.0	8.0
Indoor unit	Model name	PK-1.6GKLD	PK-2GKLD	PKH-2GKLA	PLH-3AK	PLH-4AKS	PLH-5AKS	PLH-6AKS	
	Power supply	Single, 50Hz, 220-240V							
Outdoor unit	Model name	PU-1.6VLJA	PU-2VJA	PUH-2VKA	PUH-3VKA	PUH-3YKA	PUH-4YKSA	PUH-5YKSA	PUH-6YKSA
	Power supply	Single, 50Hz, 220-240V				3phase, 50Hz, 380-415V			

*1 Rating conditions (JIS B 8616)

Cooling Indoor : 27°CDB 19°CWB Outdoor : 35°CDB 24°CWB

Heating Indoor : 20°CDB

Outdoor : 7°CDB 6°CWB

*2 Figures on indicated voltage

Indoor Single, 50Hz, 220V

Outdoor Single, 50Hz, 220V/3Phase, 50Hz, 380V

*3 Refrigerant piping length (one-way) : 5m

Operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	35°CDB 22.5°CWB	46°CDB
	Lower limit	21°CDB 15.5°CWB	-5°CDB
Heating	Upper limit	27°CDB	21°CDB 15.5°CWB
	Lower limit	21°CDB	-8.5°CDB -9.5°CWB

FOR AUSTRALIA

		Models	PKH-2GKLA	PLH-3AK	PLH-4AKS	PLH-5AKS	PLH-6AKS
Cooling	Capacity	W	5,400	7,700	9,700	12,400	14,000
		BTU/h	18,400	26,300	33,100	42,300	47,800
	Power input	kW	2.25	3.32	3.46	4.51	5.07
	Current	A	10.1	14.6	6.0	6.0	7.7
Heating	Capacity	W	6,100	8,400	10,400	14,000	16,100
		BTU/h	20,800	28,700	35,500	47,800	54,900
	Power input	kW	2.26	3.11	3.45	4.46	4.92
	Current	A	10.1	13.7	5.6	5.9	7.6
Indoor unit	Model name	PKH-2GKLA	PLH-3AK	PLH-4AKS	PLH-5AKS	PLH-6AKS	
	Power supply	Single, 50Hz, 240V					
Outdoor unit	Model name	PU-2AKA	PUH-3VKA	PUH-3YKA	PUH-4YKSA	PUH-5YKSA	PUH-6YKSA
	Power supply	Single, 50Hz, 240V			3phase, 50Hz, 415V		

*1 Rating conditions (JIS B 8616)

Cooling Indoor : 27°CDB 19°CWB Outdoor : 35°CDB 24°CWB

Heating Indoor : 20°CDB

Outdoor : 7°CDB 6°CWB

*2 Refrigerant piping length (one-way) : 5m

Operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	35°CDB 22.5°CWB	46°CDB
	Lower limit	21°CDB 15.5°CWB	-5°CDB
Heating	Upper limit	27°CDB	21°CDB 15.5°CWB
	Lower limit	21°CDB	-8.5°CDB -9.5°CWB

		Models	PK-2GKLD	PKH-2GKLA	PLH-3AK	PLH-4AKS	PLH-5AKS	PLH-6AKS
Cooling	Capacity	W	4,600	5,100	6,800	9,900	11,000	13,400
		BTU/h	16,000	17,400	23,200	33,800	37,500	45,700
	Power input	kW	3.04	2.90	4.29	5.26	6.78	7.32
	EER		5.16	6.00	5.41	6.42	5.54	6.25
	Current	A	14.0	13.4	19.5	14.8	19.9	21.1
Heating	Capacity	W	–	6,600	9,300	12,100	16,500	17,500
		BTU/h	–	22,500	31,700	41,300	56,300	59,700
	Power input	kW	–	2.52	3.49	4.21	6.02	6.70
	Current	A	–	11.6	16.4	12.0	18.1	19.3
Indoor unit	Model name	PK-2GKLD	PKH-2GKLA	PLH-3AK	PLH-4AKS	PLH-5AKS	PLH-6AKS	
	Power supply	Single, 60Hz, 220V						
Outdoor unit	Model name	PU-2NJA	PUH-2NKA	PUH-3NKA	PUH-4TKSA	PUH-5TKSA	PUH-6TKSA	
	Power supply	Single, 60Hz, 220V			3phase, 60Hz, 220V			

*1 Rating conditions (SSA 385, 386)

Cooling Indoor : 29°CDB 19°CWB Outdoor : 46°CDB 24°CWB

Heating Indoor : 21°CDB

Outdoor : 7°CDB 6°CWB

*2 Refrigerant piping length (one-way) : 5m

Operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	35°CDB 22.5°CWB	52°CDB
	Lower limit	21°CDB 15.5°CWB	-5°CDB
Heating	Upper limit	27°CDB	21°CDB 15.5°CWB
	Lower limit	21°CDB	-8.5°CDB -9.5°CWB

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.